

2007 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (Tribunal Supremo (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) byloje Asociación Nacional de Empresas Forestales (ASEMFO) prieš Transformación Agraria SA, Administración del Estado

(Byla C-295/05) ⁽¹⁾

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Priimtinumai — EB 86 straipsnio 1 dalis — Savarankiškos taikymo srities nebuvimas — Informacija, leidžianti Teisingumo Teismui naudingai atsakyti į pateiktus klausimus — Direktyvos 92/50/EEB, 93/36/EEB ir 93/37/EEB — Nacionalinės teisės aktai, leidžiantys valstybės įmonei tiesioginiu viešosios valdžios institucijų užsakymu vykdyti operacijas išvengiant bendrosios viešųjų sutarčių sudarymo tvarkos taikymo — Vidaus valdymo struktūra — Sąlygos — Viešosios valdžios institucijos pareiga atskirą subjektą kontroliuoti analogiškai kaip savo tarnybas — Atskiro subjekto pareiga didžiąją veiklos dalį vykdyti su viena ar daugiau viešosios valdžios institucijų, kurioms jis priklauso)

(2007/C 96/15)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal Supremo

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Asociación Nacional de Empresas Forestales (ASEMFO)

Atsakovė: Transformación Agraria SA, Administración del Estado

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunal Supremo — EB 86 straipsnio 1 dalies ir direktyvų 93/36/EEB, 93/37/EEB, 97/52/EB, 2001/78/EB ir 2004/18/EB dėl viešojo prekių pirkimo sutarčių, viešojo darbų pirkimo sutarčių, viešojo paslaugų pirkimo sutarčių tvarkos suderinimo išaiškinimas — Nacionalinės teisės akto, suteikiančio valstybės įmonei teisinį statusą, leidžiantį jai vykdyti viešuosius darbus išvengiant numatytų viešųjų sutarčių sudarymo procedūrų taikymo, suderinamumas

Rezoliucinė dalis

1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyva 92/50/EEB dėl viešojo paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo, 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyva 93/36/EEB dėl viešojo prekių pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo ir 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyva 93/37/EEB dėl viešojo darbų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo nedraudžia tokio teisinio statuso, kokį turi Transfor-

mación Agraria SA, leidžiančio jai, kaip valstybės įmonei ir įvairių viešosios valdžios institucijų instrumentinei priemonei bei techninei tarnybai, vykdyti operacijas išvengiant šių direktyvų numatytos tvarkos taikymo, jei, pirma, atitinkamos viešosios valdžios institucijos šią įmonę kontroliuoja analogiškai kaip savo tarnybas ir, antra, pagrindinę veiklos dalį tokia įmonė vykdo su šiomis institucijomis.

⁽¹⁾ OL C 257, 2005 10 15.

2007 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (High Court of Ireland (Airija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Elaine Farrell prieš Alan Whitty, Minister for the Environment, Ireland, Attorney General, Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI)

(Byla C-356/05) ⁽¹⁾

(Automobilių valdytojų privalomasis civilinės atsakomybės draudimas — Direktyvos 72/166/EEB, 84/5/EEB ir 90/232/EEB — Transporto priemonės keleiviams padaryta žala — Transporto priemonės dalis, nepritaikyta vežti sėdinčius keleivius)

(2007/C 96/16)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

High Court of Ireland

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Elaine Farrell

Atsakovai: Alan Whitty, Minister for the Environment, Ireland, Attorney General, Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI)

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — High Court of Ireland — 1990 m. gegužės 14 d. Trečiosios Tarybos direktyvos 90/232/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimu, suderinimo (OL L 129, p. 33) 1 straipsnio aiškinimas — Asmenys, keliaujantys toje autotransporto priemonės dalyje, kuri neskirta ir nepritaikyta keleiviams sėdėti — Nacionalinė teisė, kuri nenumato privalomojo civilinės atsakomybės už žalą padarytą tokiems asmenims avarijos atveju.

Rezoliucinė dalis

- 1990 m. gegužės 14 d. Trečiosios Tarybos direktyvos 90/232/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimu, suderinimo 1 straipsnis aiškintinas kaip draudžiantis nacionalinės teisės aktus, pagal kuriuos transporto priemonių civilinės atsakomybės draudimas neapima atsakomybės už asmenų, keliaujančių motorinės transporto priemonės dalyje, kuri neskirta keleiviams ir kurioje jiems nėra įrengta sėdimų vietų, sužalojimą.
- Trečiosios direktyvos 90/232 1 straipsnis atitinka visas tiesioginio veikimo sąlygas ir todėl suteikia privatiems asmenims teisių, kuriomis jie gali tiesiogiai remtis nacionaliniuose teismuose. Tačiau nacionalinis teismas privalo patikrinti, ar šia nuostata galima remtis tokios įstaigos, kokia yra Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI), atžvilgiu.

(¹) OL C 315, 2005 12 10.

2007 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (Cour d'appel de Bruxelles prašymas priimti prejudicinį sprendimą) — De Landtsheer Emmanuel SA prieš Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, Veuve Clicquot Ponsardin SA

(Byla C-381/05) (¹)

(Direktyva 84/450/EEB ir Direktyva 97/55/EB — Lyginamoji reklama — Konkurento arba konkurento siūlomų prekių ar paslaugų nurodymas — Prekės ar paslaugos, skirtos tiems patiems poreikiams tenkinti arba tai pačiai paskirčiai — Kilmės vietos nuoroda)

(2007/C 96/17)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour d'appel de Bruxelles

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: De Landtsheer Emmanuel SA

Atsakovai: Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, Veuve Clicquot Ponsardin SA

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Cour d'appel de Bruxelles — 1984 m. rugsėjo 10 d. Tarybos direktyvos

84/450/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų dėl klaidinančios reklamos suderinimo (OL L 250, p. 17), iš dalies pakeistos 1997 m. spalio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/55/EB, iš dalies keičiančia Direktyvą 84/450/EEB dėl klaidinančios reklamos, kad būtų įtraukta lyginamoji reklama (OL L 290, p. 18), 2 straipsnio 2a punkto ir 3a straipsnio b punkto išaiškinimas — Lyginamoji reklama — Konkurento arba konkurento siūlomų prekių ar paslaugų atpažinimas — Sąvokų, kuriomis nurodomos putojančių vynų, tiksliau, šampano, savybės, vartojimas alaus reklamoje

Rezoliucinė dalis

- 1984 m. rugsėjo 10 d. Tarybos direktyvos 84/450/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų dėl klaidinančios reklamos suderinimo, iš dalies pakeistos 1997 m. spalio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/55/EB, 2 straipsnio 2a punktas turi būti aiškinamas ta prasme, jog lyginamoji reklama gali būti laikoma nuoroda reklaminiame skelbime į prekių rūšis, bet ne į įmonę ar į konkrečią prekę, jeigu įmanoma atpažinti šią įmonę arba jos siūlomas prekes kaip konkrečiai nurodytas minėtame skelbime. Aplinkybė, kad galima atpažinti kelis reklamuotojo konkurentus arba jų siūlomas prekes ar paslaugas kaip konkrečiai nurodytus reklaminiame skelbime, yra nesvarbi siekiant pripažinti reklamos lyginamoji pobūdį.
- Tai, kad tarp reklamuotojo ir įmonės, kuri nurodoma reklaminiame skelbime, egzistuoja konkurencijos santykiai, negali būti nustatyta neatsižvelgiant į šios įmonės siūlomas prekes ir paslaugas.

Siekiant nustatyti, ar tarp reklamuotojo ir įmonės, kuri nurodoma reklaminiame skelbime, egzistuoja konkurencijos santykiai, reikia atsižvelgti į:

- dabartinę rinkos būklę ir vartojimo įpročius bei į tai, kaip jie gali kisti,
- Bendrijos teritorijos dalį, kurioje reklama skleidžiama, neatmetant galimybės, kad tam tikrais atvejais kitose valstybėse narėse nustatytų vartojimo įpročių kitimas gali turėti pasekmių nagrinėjamoje nacionalinėje rinkoje, ir
- ypatingas reklamuotojo reklamuojamos prekės savybes bei įvaizdį, kurį jis ketina jai suteikti.

Kriterijai, pagal kuriuos nustatoma, ar egzistuoja konkurencijos santykiai Direktyvos 84/450, iš dalies pakeistos Direktyva 97/55, 2 straipsnio 2a punkto prasme, ir tie kriterijai, kurių tikslas patikrinti, ar palyginimas atitinka šios direktyvos 3a straipsnio 1 dalies b punkto sąlygą, nėra tapatūs.

- Reklama, nurodanti prekių rūšį, bet nenurodanti konkurento arba jo siūlomų prekių, nėra neleistina pagal Direktyvos 84/450, iš dalies pakeistos Direktyva 97/55, 3a straipsnio 1 dalį. Tokios reklamos leistinumo sąlygos turi būti nagrinėjamos pagal kitas nacionalinės arba tam tikrais atvejais Bendrijos teisės nuostatas, neatsižvelgiant į aplinkybę, kad dėl to gali sumažėti vartotojų arba konkuruojančių įmonių apsauga.